

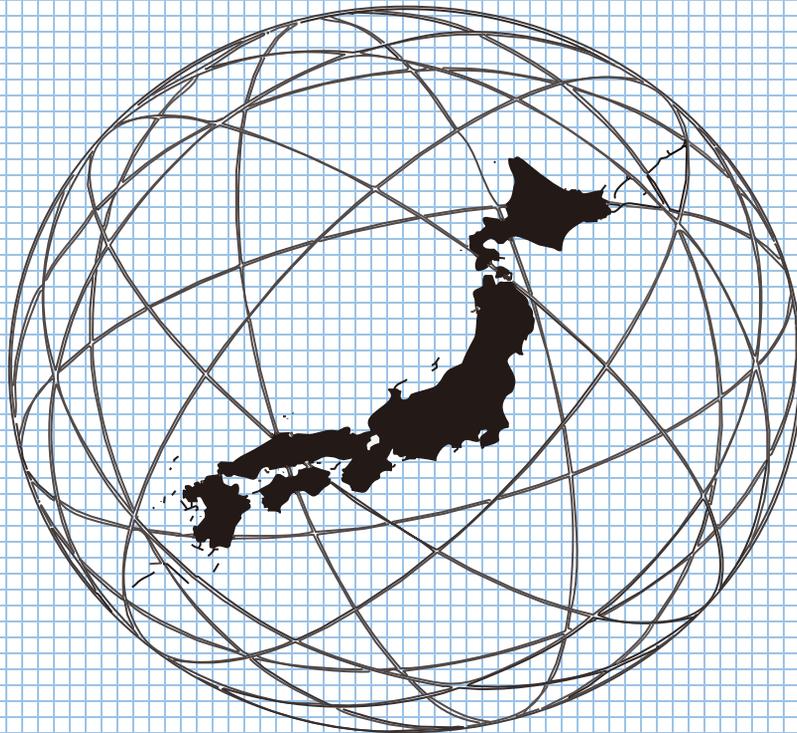
Updated April 7, 2025

P.37を変更しました

ねん ど  
2024年度

り しゅう て び  
履修の手引き

Course Registration Guide



October 2024

みえだいがくこくさいこうりゅう

三重大学国際交流センター

Center for International Education and Research  
(CIER),

Mie University



Chapter 1. カレンダー

P. 3



Chapter 2. 国際交流センターの授業の登録について

P. 5



Chapter 3. 進級判定について

P. 13



Chapter 4. 授業について

P. 15



Chapter 5. 授業一覧

- |                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1. 特別聴講学生 (国際交流センター所属)    | P. 17 |
| 2. 特別聴講学生 (学部・研究科所属)      | P. 21 |
| 3. 正規生 (学部)               | P. 23 |
| 4. 正規生 (大学院)              | P. 25 |
| 5. 研究生 / 特別研究学生 / 教員研修留学生 | P. 27 |



Chapter 6. 証明書の発行と単位について

P. 29



Chapter 7. 地図

P. 33



Chapter 8. 連絡先

P. 37





# Contents

## Chapter 1. Academic Calendar

P. 4



## Chapter 2. CIER Course Registration

P. 9



## Chapter 3. Decisions of Moving Up to Next Level

P. 14



## Chapter 4. Classes of CIER

P. 16



## Chapter 5. List of Classes

- |  |       |
|--|-------|
| 1. For CIER Special auditing students  | P. 19 |
| 2. For Non-CIER Special auditing students (belonging to other departments)       | P. 22 |
| 3. For Mie Univ. Regular students (Undergraduate)                                | P. 24 |
| 4. For Mie Univ. Regular students (Graduate)                                     | P. 26 |
| 5. For Research students / Special research students / Teacher training students | P. 28 |



## Chapter 6. Issuance of Certificates and Credits

P. 31



## Chapter 7. Maps

P. 34



## Chapter 8. Contact

P. 37

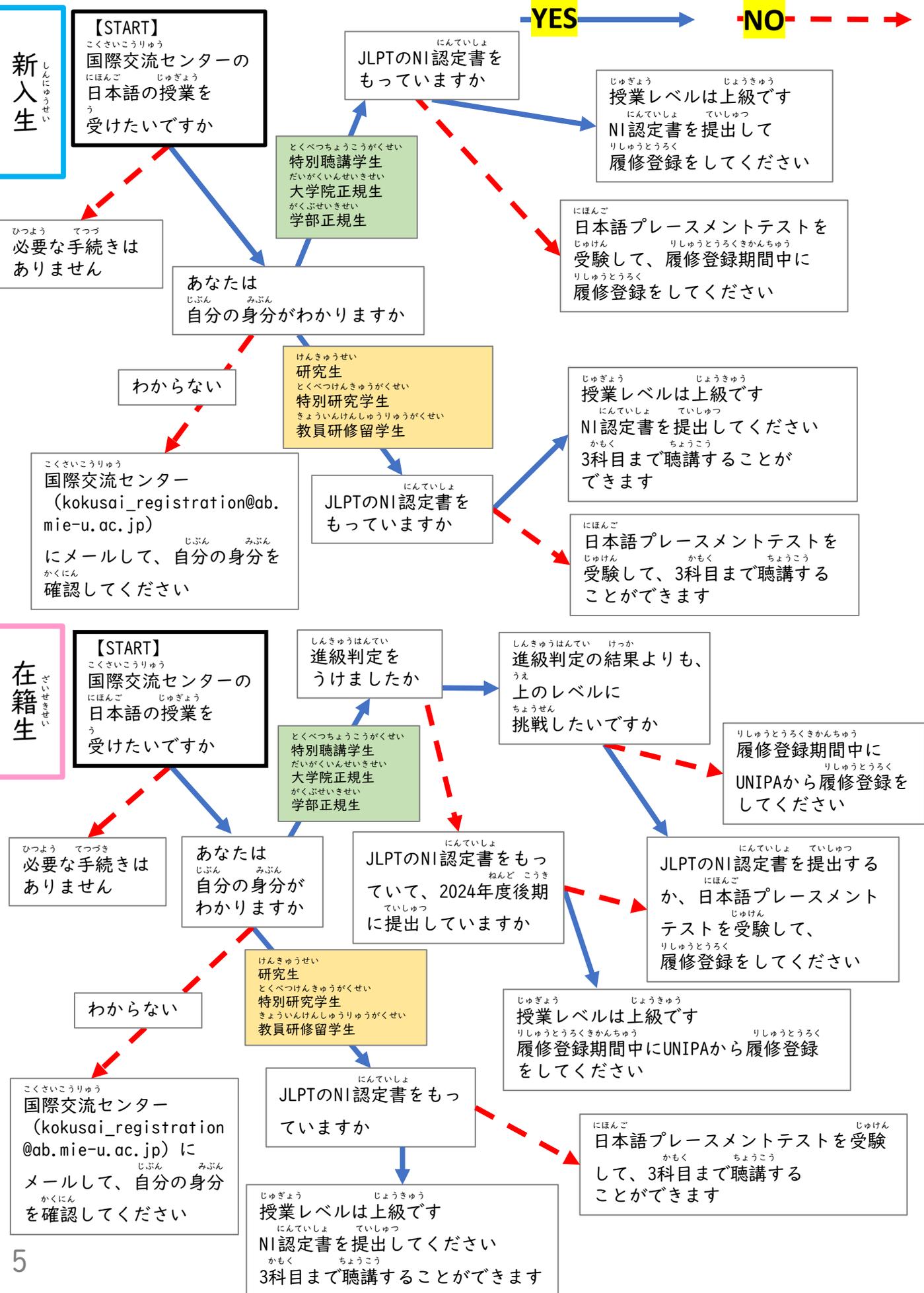


こうき  
後期カレンダー  
(2024年9月～2025年3月)

休講							重要；要確認							8/27 プレースメントテスト実施 (在籍生)	
9月							期間	事項							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	～10	2024年度後期 プレースメントテスト申込期間 プレースメントテスト実施 (新入生) プレースメントテスト結果通知 (新入生) 後期履修登録期間 (在籍生) 敬老の日 秋分の日 振替休日							
						01	12								
02	03	04	05	06	07	08	17								
09	10	11	12	13	14	15	4～10								
16	17	18	19	20	21	22	16								
23	24	25	26	27	28	29	22								
30							23								
10月							9/24～30		後期履修登録期間 (特別聴講学生の新入生)						
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	1		後期授業開始						
	01	02	03	04	05	06	9～16		履修登録修正期間 (正規生・特別聴講学生)						
07	08	09	10	11	12	13	14	スポーツの日							
14	15	16	17	18	19	20	16	月曜日授業							
21	22	23	24	25	26	27	31	金曜日授業							
28	29	30	31												
11月							1	大学祭準備 (授業休み)							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	2～3	大学祭							
				01	02	03	3	文化の日							
04	05	06	07	08	09	10	4	振替休日							
11	12	13	14	15	16	17	23	勤労感謝の日							
18	19	20	21	22	23	24									
25	26	27	28	29	30										
12月							23	12月授業終了							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	24～	冬季休業 (1/5まで)							
						01									
02	03	04	05	06	07	08									
09	10	11	12	13	14	15									
16	17	18	19	20	21	22									
23	24	25	26	27	28	29									
30	31														
1月							1	元日							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	～5	冬季休業終了							
		01	02	03	04	05	6	授業再開							
06	07	08	09	10	11	12	13	臨時休業							
13	14	15	16	17	18	19	13	成人の日							
20	21	22	23	24	25	26	14	月曜日授業							
27	28	29	30	31			17	大学共通テストに伴い臨時休講							
							18・19	大学共通テスト (本試験)							
2月							1/31	後期授業終了							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日									
					01	02	3～7	定期試験期間							
03	04	05	06	07	08	09	11	建国記念の日							
10	11	12	13	14	15	16	23	天皇誕生日							
17	18	19	20	21	22	23	24	振替休日							
24	25	26	27	28			25	三重大学入試							
3月							12	三重大学入試							
月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日	20	春分の日							
					01	02	25	学位記授与式							
03	04	05	06	07	08	09	3/26～	在籍生履修登録期間							
10	11	12	13	14	15	16	4/1								
17	18	19	20	21	22	23									
24	25	26	27	28	29	30									
31															



# Chapter 2. 国際交流センターの授業の登録について



## 1

こくさいこうりゅう がいよう  
国際交流センターのコースの概要

こくさいこうりゅう ぜんき しがつ はちがつ こうき じゅうがつ にかつ  
国際交流センターのコースは、前期(4月～8月)と後期(10月～2月)の  
がっせい しゅう がっせい お  
2学期制です。コースは、16週で1学期が終わります。

## 2

にほんご  
日本語プレースメントテスト

こくさいこうりゅう にほんご じゅぎょう う しんにゅうせい りゅうがくせい かなら  
国際交流センターの日本語の授業を受ける新入生の留学生は、必ず  
にほんご う けっか  
日本語プレースメントテストを受けてください。そのテストの結果に  
じゅぎょう しょきゅう しょきゅう しょきゅう ちゅうきゅう ちゅうきゅう じょうきゅう けつてい  
よって授業レベル(初級1・初級2・初級3・中級1・中級2・上級)が決定し  
ます。

けつてい じぶん かくにん じぶん う じゅぎょう  
決定した自分のレベルを確認して、自分のレベルで受けられる授業を、  
じゅぎょういちらん かくにん がっせい しょにち じゅぎょう う  
授業一覧(Chapter 5)で確認し、学期の初日から授業を受けてください。  
じゅぎょう りしゅうどうろく まえ じゅぎょう う はじ  
授業を履修登録する前でも、授業を受け始めてください。

にほんごのうりよくしけん ごうかく ごうかくけっかつうちしょ  
J E E S 日本語能力試験(J L P T)のNIに合格し、その「合格結果通知書」  
にほんごのうりよくにんていしょ きじつ こくさいこうりゅう だ  
または「日本語能力認定書」のコピーを期日までに国際交流チームに出した  
ひと にほんご う ぜんがっせい いちど てい  
人は日本語プレースメントテストを受けなくていいです。(前学期に一度提  
しゅつ ひと まいがっせい にんていしょ ていしゅつ  
出している人も毎学期、NI認定書を提出してください。)

まえ がっせい じゅこう かもく さだ じゅぎょう ごうかく ひと  
前の学期で受講した科目のうち、定められた授業(※)に合格した人は、  
しけん う ひと うえ しんきゅう  
試験を受けなくても一つ上のレベルに進級できます。

ふしんきゅう ひと まえ がっせい おな じゅぎょう かもく じゅこう  
不進級だった人は、前の学期と同じ授業レベルの科目を受講します。

にほんご じゅけん じゅぎょう けつてい  
もしくは日本語プレースメントテストを受験して、授業レベルを決定してく  
ださい。

じゅけんもう こ ひつよう  
(受験申し込みが必要)

さだ かもく さんしょう  
(※定められた科目は、P.13, Chapter 3を参照ください。)

けんきゅうせい きょういんけんしゅうりゅうがくせい とくべつけんきゅうがくせい まいがっせいじゅけん  
研究生(教員研修留学生含む)および特別研究学生は、毎学期受験もしくは  
しゅとくにんていしよ ていしゅつ こくさいこうりゅう かもく じゅこう  
JLPTのNI取得認定書の提出がなければ、国際交流センターの科目を受講する  
ことはできません。

# 3

## 授業の選択

じゅぎょう せんたく  
 がくせい じぶん した じゅこう  
 学生は、自分のレベルと1つ下のレベルのクラスだけ、受講できます。  
 たと じぶん じゅぎょう じょうきゅう ばあい じゅぎょういちらん  
 例えば、自分の授業レベルが上級(#6)の場合、授業一覧(Chapter 5)で、  
 か かもく りしゅう  
 #6と書いてある科目を履修できます。

とくべつちようこうがくせい がくせい かんけいじょう こくさいこうりゅう かもく かくしよぞくがくぶ  
 特別聴講学生は、学生ビザの関係上、国際交流センター科目と各所属学部  
 せんもんかもく あ しゅう じかん いじょう りしゅう ひつよう  
 の専門科目と合わせて7コマ (=週10時間) 以上の履修が必要です。

# 4

## 履修登録方法

りしゅう とうろく ほうほう  
 りしゅうとうろくきかん ちゅうい  
**履修登録期間(Chapter 1. カレンダー) に注意して、**  
 せいきせい がくぶせい いんせい とくべつちようこうがくせい みえだいがく  
 正規生 (学部生・院生) と特別聴講学生は、三重大大学の  
 りしゅうとうろく  
 UNIVERSAL PASSPORT (UNIPA) で履修登録してください。



URL : <https://unipa.mie-u.ac.jp/up/faces/login/Com00501A.jspx>

とういつ とういつ ひつよう  
 UNIPAのログインには、統一アカウントが必要です。  
 とういつ みえだいがく とうちやく さい わた  
 統一アカウントは、三重大大学に到着の際に、お渡しいたします。

けんきゅうせい とくべつけんきゅうがくせい きやういんけんしゅうりゅうがくせい りしゅうとうろく  
 研究生・特別研究学生・ 教員研修留学生は、履修登録をしません。

りしゅうとうろく か じゅぎょう ちようこう  
 履修登録の代わりに、授業を聴講することはできます。

ちようこう じゅぎょう しゅっせき たんとうきやういん きよか  
**聴講したい授業に出席して、担当教員に許可をもらってください。**

ちようこう かもく  
**聴講できるのは、3科目までです。**

りしゅうとうろく こくさいこうりゅう  
 履修登録がうまくできないときやわからないことがあれば、国際交流セ  
 じむしつ き  
 ンターの事務室に来てください。

# 5

## WEBシラバス

じゅぎょう ないよう かくにん  
 それぞれの授業の内容はWEBシラバスで確認してください。  
 URL : <https://syllabus.mie-u.ac.jp/>



6

ごうかく ふごうかく きじゅん  
クラスの合格と不合格の基準

しゅつせき ぶん いじょう さいしゅうひょうか いじょう ごうかく  
出席が3分の2以上、最終評価が60%以上であれば、合格できます。

かいけつせき きまつしけん う  
6回欠席すると、期末試験を受けることができません。

せいせきひょうか した ひょうかきじゅん はんだん  
成績評価は、下の評価基準により判断されます。

てんいじょう ごうかく てんいか ふごうかく  
6点以上が合格、5点以下は不合格です。

てん てん てん てん てん  
0～5点(D)、6点(C)、7点(B)、8点(A)、9～10点(AA)

7

きゅうこうそち  
休講措置

とくべつけいほう けいほうはっぴょうじとう ばあい  
①特別警報・警報発表時等の場合

みえけんほくぶ よっかいちし くわなし すずかし かめやまし し きそさきちやう  
三重県北部(四日市市、桑名市、鈴鹿市、亀山市、いなべ市、木曾岬町、  
とういんちやう こものちやう あさひちやう かわごえちやう また ちゅうぶくいき つし まつさかし たきちやう  
東員町、菰野町、朝日町、川越町)又は中部区域(津市、松阪市、多気町、  
めいわちやう しちやう とくべつけいほう おおあめ ぼうふう たかしお はろう ぼうふうせつ  
明和町)のいずれかの市町に、特別警報(大雨・暴風・高潮・波浪・暴風雪・  
おおゆき かくとくべつけいほう ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう いせわん おおつなみけいほう つなみけいほう  
大雪の各特別警報)、暴風警報、暴風雪警報、伊勢湾に大津波警報、津波警報  
はつれい ばあい じゅぎょう ていきしけん ふく きゅうこう はつれい  
のいずれかが発令された場合の授業(定期試験を含む)は休講とします。発令

けいほう  
された警報が、

- ・ 午前6時までに解除されない場合は、午前中の授業等を休講とします。
- ・ 午前10時までに解除されない場合は、午後の授業等を休講とします。

た しぜんさいがい こうつうきかん ばあい  
②その他、自然災害・交通機関のストライキなどの場合

ぜんがくいっせい じゅぎょうきゅうこうそち じょうき ばあい じしん つなみ たつまき  
全学一斉の授業休講措置がとられるのは上記の場合ですが、地震・津波・竜巻  
こうつうきかん じょうほう しゅうへんじょうきやう  
あるいは交通機関のストライキなどでもテレビ・ラジオの情報や周辺状況に  
ちゅうい かくじ はんだん てきせつ こうどう  
注意して、各自の判断で適切な行動をとるようにしてください。

きゅうこうそち ばあい また じゅぎょう さいかい ばあい じょうほう とう  
休講措置をとる場合又は授業を再開する場合は、モバイル情報システム等の  
あんない がくせい しゅうち  
案内により学生へ周知します。

8

た  
その他

じゅぎょう にんずう じゅこうせいげん ばあい  
授業によっては、人数などの受講制限があるかもしれません。その場合は、  
じゅぎょう たんとうきやういん れんらく  
その授業の担当教員から連絡があります。

# Chapter 2. Course Registration

## New students

**YES** → **NO**

**[START]**  
Would you like to take Japanese classes at the Center for International Education and Research (CIER)?

No procedures required

Do you know your student status at Mie University?

Special auditing students  
Regular students (Graduate)  
(Undergraduate)

Do you have a JLPT-NI certificate?

Please take the Japanese Placement Test and register for courses by UNIPA during the course registration period.

Your class level is "Advanced". Submit your NI certificate and register for the course by UNIPA during the course registration period.

I do not know.

Research students  
Special research students  
Teacher training students

Your class level is "Advanced". Submit your NI certificate. You can audit up to 3 courses.

Please send an e-mail to our office to confirm your status.  
(kokusai\_registration@ab.mie-u.ac.jp)

Do you have a JLPT-NI certificate?

Please take the Japanese Placement Test. After that, you can audit up to 3 courses.

## Current students

**[START]**  
Would you like to take Japanese classes at the Center for International Education and Research (CIER)?

No procedures required

Do you know your student status at Mie University?

Special auditing students  
Regular students (Graduate)  
(Undergraduate)

Have you received a notification of the results of advancement judgement (moving up to the next level or not) for the spring 2024 ?

Do you want to take higher level classes than the results of advancement judgement (moving up to the next level or not) ?

Do you have a JLPT-NI certificate and have you submitted it for the fall semester, 2024?

I do not know.

Research students  
Special research students  
Teacher training students

Please register for courses by UNIPA during the course registration period.

Submit the JLPT-NI Certificate or take the Japanese Placement Test. After that, please register for courses by UNIPA during the course registration period.

Please send an e-mail to our office to confirm your status.  
(kokusai\_registration@ab.mie-u.ac.jp)

Do you have a JLPT-NI certificate?

Your class level is "Advanced". Please register for courses during the course registration period by UNIPA.

Your class level is "Advanced". Submit your NI certificate. You can audit up to 3 courses.

Please take the Japanese Placement Test. After that, you can audit up to 3 courses.

## 1 Overview of the Courses of the Center for International Education and Research (CIER)

There are two semesters:

Spring Semester (From April to August) and Fall Semester (From October to February)

There are 16 weeks in each semester.

## 2 Japanese Placement Test

All new international students taking Japanese classes at the Center for International Education and Research (CIER) must take Mie University Japanese Language Placement Test!

The results of the test determine your class level (Basic1, Basic2, Basic3, Intermediate1, Intermediate2, or Advanced).

Please check your level, check the classes for your level (Chapter 5), and start attending classes on the first day of the semester. You may begin attending classes even before you register for classes.

Students who have passed JEES Japanese Language Proficiency Test (JLPT) NI and submitted a copy of the “Notification of Passing Results” or “Certificate of Japanese Language Proficiency” to International Relations Office by the deadline are not required to take Mie University Japanese Language Placement Test.

(Students who have already submitted the NI certificate in the previous semester must submit the NI certificate again, every semester.)

Current/Continuing students who have passed a certain number of classes(\*) taken in the previous semester move up to one level higher without taking Mie University Japanese Language Placement Test. Students who did not move up to the next level will take courses of the same level as the level in the previous semester. However, students who did not move up to the next level may take the Japanese level assessment test to possibly move up to higher class level. (Application for the Test is required.)

(\* Check p. 14, Chapter 3 for the certain classes.)

Research students (Including Teacher training students) and Special research students are not allowed to take Japanese courses at CIER without taking the Placement Test each semester or submitting a certificate of JLPT NI.

## 3

### Choosing Classes

Students can only take classes of his/her level and classes of one level lower. For example, if a student's class level is Advanced(#6), he/she may take the classes marked #6 in "Chapter 5 List of Classes".

Due to student visa requirements, Special Auditing Students are required to register for at least 7 classes (=10 hours/week) of CIER courses and/or courses of their departments/faculties.

## 4

### How to Register

**Pay attention to the course registration period (Chapter 1. Calendar).**

Mie Univ. regular students (undergraduate and graduate students) and special auditing students should register for classes at UNIVERSAL PASSPORT (UNIPA), Mie University.

URL : <https://unipa.mie-u.ac.jp/up/faces/login/Com00501A.jsp>

To log in for UNIPA, you need your Unified Account.  
It will be given to you upon arrival at the university.



Research students, special research students and Teacher training students do not register for classes. Instead of registering for classes, you may audit classes. **Attend the class that you wish to audit and ask the instructor for permission. Please keep in mind that the number of auditing classes is limited to three.**

**If you have trouble registering for courses or have any questions, please come to the CIER office.**

## 5

### WEB Syllabus

Check each course description shown in WEB Syllabus.

URL : <https://syllabus.mie-u.ac.jp/>



## 6

## Criteria for Passing or Failing Courses

To pass a class, a student must attend two-thirds or more class meetings. It is not allowed to take the final examination when you are absent from the classes 6 times or more.

Your grade is scored based on the following scale.

The score 6 or higher will be considered as “Pass” , and 5 or less will be considered as “Fail.”

0~5(D), 6(C), 7(B), 8(A), 9~10(AA)

## 7

## Special Cancellation of Classes

## 1. Emergency Weather Warning

Classes are cancelled when emergency warning is issued (for heavy rain, storm, storm surge, high waves, snowstorm, or heavy storm) in the north or middle regions of Mie prefecture (Yokkaichi city, Kuwana city, Suzuka city, Kameyama city, Inabe city, Kisosaki-cho, Toin-cho, Komono-cho, Asahi-cho, Kawagoe-cho, Tsu city, Matsusaka city, Taki-cho, or Meiwa-cho).

Also, classes are cancelled when tsunami emergency warning is issued for Ise Bay.

Morning classes are cancelled if the warnings are not lifted by 6:00 am. Afternoon classes are also cancelled if the warnings are not lifted by 10:00 am.

## 2. Natural Disaster and Transportation Strike, etc.

You should pay attention to the information about earthquakes, tsunami, tornadoes, transportation strikes, etc. Watch TV, listen to radio, and talk to your neighborhood, and you should take all measures possible to protect yourself.

Mie University will inform you the cancellations and restart of classes through mobile information system and other methods.

## 8

## Other

Please note that some classes may have enrollment restrictions (EX. Number of students of the class). In that case, the instructor may explain.

# Chapter 3. 進級判定について

こんがっき じゅこう にほんご ごうかく じょうけん み ひと つぎ がっき にほんご  
 今学期に受講する日本語クラスに合格し、条件を満たした人は、次の学期に日本語プレースメントテ  
 ーを受けなくても一つ上の授業レベルに進級することができます。

しんきゅう ばあい じがっき おな にほんご じゅぎょう じゅこう  
 \*進級できなかった場合、次学期も同じ日本語レベルの授業を受講します。

しんきゅう ひと にほんご う てん よ  
 \*進級できなかった人は、日本語プレースメントテストを受けることができます。テストの点が良ければ  
 上のレベルに進級できる可能性があります。

けんきゅうせい とくべつけんきゅうがくせい きょういんけんしゅうりゅうがくせい う しんきゅう  
 \*研究生・特別研究学生・教員研修留学生は、プレースメントテストを受けなくて進級することはできま  
 せん。

こんがっき じゅぎょう  
 今学期の授業レベル

つぎ がっき じゅぎょう  
 次の学期の授業レベル

しよきゅうしゅうちゅう 初級集中 I	
しよきゅうしゅうちゅうそうごう 初級集中 I 総合B	1 コマ
しよきゅうしゅうちゅうぶんぼう 初級集中 I 文法B	2 コマ

いじょう ごうかく  
**2コマ以上合格**

しよきゅうしゅうちゅう 初級集中 II
------------------------

しよきゅうしゅうちゅう 初級集中 II	
しよきゅうしゅうちゅうそうごう 初級集中 II 総合B	1 コマ
しよきゅうしゅうちゅうぶんぼう 初級集中 II 文法B	2 コマ

いじょう ごうかく  
**2コマ以上合格**

しよきゅうしゅうちゅう 初級集中 III
-------------------------

しよきゅうしゅうちゅう 初級集中 III	
しよきゅうしゅうちゅうそうごう 初級集中 III 総合B	1 コマ
しよきゅうしゅうちゅうぶんぼう 初級集中 III 文法B	2 コマ

いじょう ごうかく  
**2コマ以上合格**

ちゅうきゅう 中級 I
----------------

ちゅうきゅう 中級 I	
ちゅうきゅう ぶんぼう どっかい 中級 I 文法・読解B	1 コマ
ちゅうきゅう さくぶん 中級 I 作文B	1 コマ
ちゅうきゅう どっかい 中級 I 聴解B	1 コマ
ちゅうきゅう かいわ 中級 I 会話B	1 コマ

いじょう ごうかく  
**3コマ以上合格**

ちゅうきゅう 中級 II
-----------------

ちゅうきゅう 中級 II	
ちゅうきゅう かいわ 中級 II 会話B	1 コマ
ちゅうきゅう ぶんぼう 中級 II 文法B	1 コマ
ちゅうきゅう さくぶん 中級 II 作文	1 コマ

いじょうごうかく  
**3コマ以上合格**

じょうきゅう 上級
--------------

# Chapter 3. Decisions of Moving Up to Next Level

Students who pass Japanese language classes this semester and satisfy requirements can move up to the classes of one level higher in the next semester without taking the Japanese Placement Test.

※If you fail to move up to the next level, you will take the same level of classes in the next semester.

※Those who fail to move up to the next level may take the Japanese Placement Test. There is a possibility that they move up to a higher level if the test core is good.

※Research students and special research students (Including Teacher training students) are not eligible for moving up the level without taking the placement test.

## Language Class Level in this semester

## Language Class Level in the next semester

Intensive Basic I		PASS with 2 KOMA or more	Intensive Basic II
Intensive Basic I Comprehensive B	1 KOMA		
Intensive Basic I Grammar B	2 KOMA		

Intensive Basic II		PASS with 2 KOMA or more	Intensive Basic III
Intensive Basic II Comprehensive B	1 KOMA		
Intensive Basic II Grammar B	2 KOMA		

Intensive Basic III		PASS with 2 KOMA or more	Intermedi ate I
Intensive Basic III Comprehensive B	1 KOMA		
Intensive Basic III Grammar B	2 KOMA		

Intermediate I		PASS with 3 KOMA or more	Intermedi ate II
Intermediate I Grammar & Reading B	1 KOMA		
Intermediate I Writing B	1 KOMA		
Intermediate I Listening B	1 KOMA		
Intermediate I Conversation B	1 KOMA		

Intermediate II		PASS with 3 KOMA or more	Advanced
Intermediate II Grammar B	1 KOMA		
Intermediate II Conversation B	1 KOMA		
Intermediate II Writing	1 KOMA		

こくさいこうりゅう じゅぎょう にはんごきょういく ことくさい  
 国際交流センターでは、「日本語教育コース」と「国際キャリアアップコー  
 ス」の2種類のコースがあります。どちらのコースも様々なクラスを開講してお  
 り、留学生は、両方のコースのクラスを受講することができます。

### 【日本語教育コース】

このコースのクラスは、三重大学のすべての留学生がそのニーズと日本語能力  
 に応じて受講することができます。このコースのクラスを受講したい学生は、  
 3月と9月頃に行われる日本語プレースメントテストを受験してください。テス  
 トの結果によって、学習する日本語レベルが決まります。日本語レベルは、  
 初級集中Ⅰ、初級集中Ⅱ、初級集中Ⅲ、中級Ⅰ、中級Ⅱ、上級の6つがあります。

### 【国際キャリアアップコース】

このコースのクラスは、グローバルな視野を持って活躍するために必要な知識  
 やコミュニケーション能力（英語力を含む）、や異文化能力などを高めます。  
 英語を使って日本人学生と留学生が同じクラスで学び、議論することを通じ、  
 国際共修を行う授業もあります。そのようなクラスでは、英語での異文化交流  
 や海外留学（短期および長期）に興味がある日本人学生と留学生に有益なクラ  
 スです。

授業時間は、「コマ」と「限」の2通りの呼び方があります。

コマ (こま)	限 (げん)	時間 (じかん)
1	1・2	8:50~10:20
2	3・4	10:30~12:00
3	5・6	13:00~14:30
4	7・8	14:40~16:10
5	9・10	16:20~17:50

受講できる授業は、日本語レベルや身分に応じて異なります。次のページ以降の  
 「Chapter 5. 授業一覧」の、自分の身分のページを見て、受講できる授業を確認  
 してください。

Center for International Education and Research (CIER) offers two courses: Japanese Language Education Course and International Career Development Course. Each course offers several classes, and students can take classes from both courses.

## 【Japanese Language Education Course】

All international students enrolled at Mie University are eligible to take classes from this course depending on their needs and Japanese language ability. Students who want to take classes of this course must take the Japanese Language Placement Test in March and/or September, the results of which will determine your level of Japanese language. There are six levels: Intensive Basic I, Intensive Basic II, Intensive Basic III, Intermediate I, Intermediate II, and Advanced.

## 【International Career Development Course】

Classes from this course is designed to improve communication skills (including English proficiency) and intercultural competence with global perspectives. Being taught in English, Japanese students and international students study together in some classes from this course. They engage in international collaborative learning through discussions. These classes are meaningful for Japanese and international students who are interested in cross-cultural collaboration in English and studying abroad (short and long term).

We have two ways of calling class hours, “KOMA (means “class” ) and “Gen” (means “period” ).

KOMA	GEN	TIME
1	1・2	8:50~10:20
2	3・4	10:30~12:00
3	5・6	13:00~14:30
4	7・8	14:40~16:10
5	9・10	16:20~17:50

The classes you can take depend on your Japanese level and status (student categories). Please check the following page (Chapter 5) for your status to confirm the classes you can take.

## 1

とくべつちようこうがくせい

こくさいこうりゅう

しょぞく

# 特別聴講学生（国際交流センター所属）

こくさいこうりゅう

かいこうかもく

たがくぶかいほうかもく

かもく いじょう

りしゅうとうろうく

①国際交流センター開講科目と②他学部開放科目から7科目以上を履修登録すること。

がくせきばんごう

はじ

がくせい

こくさいこうりゅう

しょぞく

とくべつちようこうがくせい

※学籍番号が Rから始まる学生が、国際交流センター所属の特別聴講学生です。

EX.) R240000

こくさいこうりゅう

かもく

## ①国際交流センター科目

れい

じぶん

にほんご

じょうきゅう

ばあい

か

かもく

りしゅう

例：自分の日本語レベルが上級（#6）の場合、#6と書いてある科目を履修できます。

	1,2限【1コマ】 8:50~10:20	3,4限【2コマ】 10:30~12:00	5,6限【3コマ】 13:00~14:30	7,8限【4コマ】 14:40~16:10	9,10限【5コマ】 16:20~17:50	入力内容
月	日本語教育コース RS1032S042 中級Ⅱ 文字・語彙2B 百瀬 みのり 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1024S034 中級Ⅰ 文法・読解B 百瀬 みのり 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1022S032 中級Ⅰ 聴解B 太田 慶子 演習室3・4 #4 #5		授業の種類 授業コード 授業の名前 担当教員 教室 受講できる日本語レベル
		日本語教育コース RS1004S014 初級集中Ⅰ 文法B 太田 慶子 演習室3・4 #1 #2				授業レベル #1...初級集中Ⅰ #2...初級集中Ⅱ #3...初級集中Ⅲ #4...中級Ⅰ #5...中級Ⅱ #6...上級
火	日本語教育コース RS1006S016 初級集中Ⅰ 文字・語彙1B 大野 陽子 視聴覚室 #1 #2	日本語教育コース RS1026S036 中級Ⅱ 会話B 大野 陽子 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1029S039 中級Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 視聴覚室 #5 #6			日本語教育コース 国際キャリアアップコース 日研生のみ受講クラス
		日本語教育コース RS1014S024 初級集中Ⅲ 文法B 仲渡 理恵子 演習室3・4 #3 #4				
水	国際キャリアアップコース RS1049S059 環境科学と持続可能性 ディナ オクタヴィア 視聴覚室 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1047S057 近代日本文化史B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1048S058 環境問題と社会B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1003S013 初級集中Ⅰ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #1 #2	日本語教育コース RS1009S019 初級集中Ⅱ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #2 #3	
					日本語教育コース RS1038S048 上級 日本事情3B (留学生と学ぶ日本) 正路 真一 視聴覚室 #6	
木	国際キャリアアップコース RS1042S052 英語でエッセイB マクダニエル フロイド 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1020S030 中級Ⅰ 作文B 松岡 知津子 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1027S037 中級Ⅱ 作文 正路 真一 視聴覚室 #5 #6		
		日本語教育コース RS1010S020 初級集中Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 演習室3・4 #2 #3		日本語教育コース RS1013S023 初級集中Ⅲ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #3 #4		
金	日本語教育コース RS1018S028 中級Ⅰ 会話B 大野 陽子 演習室3・4 #4 #5	日本語教育コース RS1016S026 初級集中Ⅲ 中級へのステップ・ アップクラスB 大野 陽子 演習室3・4 #3 #4	国際キャリアアップコース RS1044S054 三重の社会と文化B 正路 真一 視聴覚室 #1 #2 #3 #4	日本語教育コース RS1034S044 中級Ⅱ 日本事情1B (三重の社会と文化) 正路 真一 視聴覚室 #5 #6	日研生のみ受講 RS1040S050 日本語・日本文化演習B 松岡・正路 後日連絡 日研生全員受講	

## Chapter 5. 授業一覧

たがくぶかいほうかもく

## ②他学部開放科目

じぶん きょういん れんらく じゅこうきよか

りしゅうとうろうく

自分で教員に連絡して受講許可をもらってから履修登録すること

学部	時間割	授業コード	授業科目名	担当教員	受講条件	備考
人文学部	月 3 ~ 4	R31552K044	日本語コミュニケーションB	早野 香代	N2もしくはそれと同等以上の日本語能力が必要	
	月 3 ~ 4	R33911K043	政治経済学 I	深井 英喜		
	火 3 ~ 4	R05412K045	アジア・オセアニア史演習B	酒井 恵子		
	火 5 ~ 6	R17314K046	アジア・オセアニアの歴史D	酒井 恵子		
	木 3 ~ 4	R17514K048	中国の言語D	白石 将人		
	木 3 ~ 4	R18212K049	アジア・オセアニアの風土と地誌B	安食 和宏		
	木 3 ~ 4	R15511K047	日本語学概論A	川口 敦子	N1相当レベル以上が望ましい	
	木 5 ~ 6	R05416K050	アジア・オセアニア史演習F	酒井 恵子		
	木 5 ~ 6	R22312K051	アメリカの歴史B	森脇 由美子		
	木 9 ~ 10	R33310K052	政治学原論	須川 忠輝		
	金 3 ~ 4	R31512K055	日本語と日本社会B	早野 香代	N2もしくはそれと同等以上の日本語能力が必要	留学生対象科目
	金 5 ~ 6	R69062K053	忍者の歴史B	高尾 善希		
金 7 ~ 8	R04802K054	忍者学演習B	高尾 善希			
教育学部	火 5 ~ 6	RUQ040K059	聴覚障害教育概論	栗田 季佳	N5以上	
	月 7 ~ 8	R9C070K056	日本語・日本事情II	服部 明子	N2以上	受講許可連絡不要
	水 3 ~ 4	RPB010K058	被服学概論	横山 真智子	N3以上	
	木 3 ~ 4	R9B440K057	日本語教育学概説	服部 明子	N1以上	受講許可連絡不要
	木 7 ~ 8	R8H015K060	日本語学概説	余 健	N1以上	
生物資源学部	月 3 ~ 4	RZP604K064	創薬化学	増田 裕一	N1以上	
	月 7 ~ 8	RY4208K067	国際環境保全学(英語)	保世院 座狩屋		英語による授業
	火 3 ~ 4	RXL609K062	植物病理学	中島 千晴	N1以上	
	火 3 ~ 4	RY4260K065	応用力学II	王 秀嵩	N1以上	
	火 9 ~ 10	RZ4058K063	昆虫学	塚田 森生	N1以上	
	水 1 ~ 2	RZQ701K066	浮遊生物学	石川 輝	N1以上	
	金 5 ~ 6	RXC309K061	フードシステム論	常 清秀	N1以上	
共通教育センター	月 9 ~ 10	R21R01K068	地域防災論(三重県の防災と復興)	宮岡 邦任 他		2024の開講未確定
	木 9 ~ 10	R36001K070	国際保健と地域医療(世界の地域保健と医療)	吉山 繁幸 他		
	金 3 ~ 4	R46004K069	国際理解特殊講義5(国際協力入門)	奥田 久春 他		
	月 5 ~ 6	R60006K071	英語II発展B	リチャーズ ジョン		
	月 7 ~ 8	R1B108K072	英語II発展C	リチャーズ ジョン		
	火 1 ~ 2	R45603K073	国際理解特殊講義4	サコラヴスキー ジェシー		
	火 3 ~ 4	R45603K074	国際理解特殊講義4	サコラヴスキー ジェシー		
	火 5 ~ 6	R60004K075	英語II発展Aα	ヒル リチャード		
	火 7 ~ 8	R60004K076	英語II発展Aα	ヒル リチャード		
	木 1 ~ 2	R15601K077	現代社会理解特殊講義4	サコラヴスキー ジェシー		
	木 3 ~ 4	R60006K078	英語II発展B	マクダニエル フロイド		
	木 3 ~ 4	R15601K079	現代社会理解特殊講義4	サコラヴスキー ジェシー		
	木 5 ~ 6	R60006K080	英語II発展B	マクダニエル フロイド		
	木 7 ~ 8	R60008K081	英語II発展D	マクダニエル フロイド		
	金 1 ~ 2	R60004K082	英語II発展Aα	サコラヴスキー ジェシー		
金 3 ~ 4	R60004K083	英語II発展Aα	サコラヴスキー ジェシー			

## 1 For CIER Special auditing students

Students must register for at least 7 classes ① offered by CIER and/or ② offered by other departments/faculties.

※Students whose student ID number begins with "R" are special auditing students belonging to the Center for International Education and Research.  
EX.) R240000

① Classes offered by Center for International Education and Research

EX.) If your Japanese language level is Advanced(#6), you may take classes marked #6.

	1,2GEN[1KOMU] 8:50~10:20	3,4GEN [2KOMU] 10:30~12:00	5,6GEN[3KOMU] 13:00~14:30	7,8GEN[4KOMU] 14:40~16:10	9,10GEN[5KOMU] 16:20~17:50	input contents
M O N	Japanese Language & Culture Studies RS1032S042 Character and Vocabulary 2B MOMOSE Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1024S034 Intermediate I Grammar and Reading B MOMOSE Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1022S032 Intermediate I Listening B OOTA Seminar3·4 #4 #5		Class Course Class Code Class name Instructor Class Room Japanese Class Level you can take
		Japanese Language & Culture Studies RS1004S014 Intensive Basic I Grammar B OOTA Seminar3·4 #1 #2				Japanese Class Level
T U E	Japanese Language & Culture Studies RS1006S016 Character and Vocabulary 1B OONO Audio Visual #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1026S036 Intermediate II Conversation B OONO Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1029S039 Intermediate II Grammar B ITO Audio Visual #5 #6			#1···Intensive Basic I #2···Intensive Basic II #3···Intensive Basic III #4···Intermediate I #5···Intermediate II #6···Advanced
		Japanese Language & Culture Studies RS1014S024 Intensive Basic III Grammar B NAKATO Seminar3·4 #3 #4				Japanese Language & Culture Studies International Career Development FOR only All Japanese Studies Students
W E D	International Career Development RS1049S059 Environmental science and sustainability OKTAVIA DINA Audio Visual #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1047S057 History of Modern Japanese Culture B VO THANG NGUYEN Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1048S058 Environmental Issues and Society B VO THANG NGUYEN Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1003S013 Intensive Basic I Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1009S019 Intensive Basic II Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #2 #3	
					Japanese Language & Culture Studies RS1038S048 Understanding Japan 3B (Learning with International Students) SHOJI Audio Visual #6	
T H U	International Career Development RS1042S052 English Short Composition B McDANIEL Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1020S030 Intermediate I Writing B MATSUOKA Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1027S037 Intermediate II Writing SHOJI Audio Visual #5 #6		
		Japanese Language & Culture Studies RS1010S020 Intensive Basic II Grammar B ITO Seminar3·4 #2 #3		Japanese Language & Culture Studies RS1013S023 Intensive Basic III Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #3 #4		
F R I	Japanese Language & Culture Studies RS1018S028 Intermediate I Conversation B OONO Seminar3·4 #4 #5	Japanese Language & Culture Studies RS1016S026 Step-up to Intermediate Class B OONO Seminar3·4 #3 #4	International Career Development RS1044S054 Society and Culture of Mie B SHOJI Audio Visual #1 #2 #3 #4	Japanese Language & Culture Studies RS1034S044 Understanding Japan 1B (Society and Culture of Mie) SHOJI Audio Visual #5 #6	ONLY Japanese Studies Students RS1040S050 Japanese & Culture Seminar B MATSUOKA and SHOJI Contact students later ONLY for Japanese Studies Students	

# Chapter 5. List of Classes

## ② Classes offered by other departments/faculties

You must contact the teacher of the class that you want to take (and get permission) before you register the classes.

Faculty	Time Table	Class code	Class name	Instructor	Course Requirements	Note
Humanities, Law and Economics	Mon 3 ~ 4	R31552K044	Japanese Communication B	HAYANO Koyo	N2(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
	Mon 3 ~ 4	R33911K043	Political Economics I	FUKAI Hideki		
	Tue 3 ~ 4	R05412K045	Seminar in Asian and Oceanian History B	SAKAI Keiko		
	Tue 5 ~ 6	R17314K046	History of Asia and Oceania D	SAKAI Keiko		
	Thu 3 ~ 4	R17514K048	Lecture on Chinese Linguistics D	SHIRAIISHI Masato		
	Thu 3 ~ 4	R18212K049	Regional Geography of Asia and Oceania B	AJIKI Kazuhiro		
	Thu 3 ~ 4	R15511K047	Japanese Linguistics A	KAWAGUCHI Atsuko	N1(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
	Thu 5 ~ 6	R05416K050	Seminar in Asian and Oceanian History F	SAKAI Keiko		
	Thu 5 ~ 6	R22312K051	American History B	MORIWAKI Yumiko		
	Thu 9 ~ 10	R33310K052	Political Science	SUGAWA Tadateru		
	Fri 3 ~ 4	R31512K055	Japanese Language and Society B	HAYANO Koyo	N2(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	Courses for International Students
	Fri 5 ~ 6	R69062K053	Lecture on the History of Ninja B	TAKAO Yoshiki		
	Fri 7 ~ 8	R04802K054	Seminar in Ninja Studies B	TAKAO Yoshiki		
Education	Tue 5 ~ 6	R00040K059	Education of children with hearing-impaired	KURITA Tokiko	N5(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
	Mon 7 ~ 8	R9C070K056	Japanese Language and Culture II	HATTORI Akiko	N2(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	No need to contact us for permission
	Wed 3 ~ 4	RPB010K058	Introduction to Textiles and Clothing	YOKOYAMA Machiko	N3(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
	Thu 3 ~ 4	R9B440K057	Introduction to Japanese Language	HATTORI Akiko	N1(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	No need to contact us for permission
	Thu 7 ~ 8	R8H015K060	Introduction to Japanese Linguistics	YO Ken	N1(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
Bioresources	Mon 3 ~ 4	RZP604K064	Medicinal Chemistry	MASUDA Yuichi	N1(JLPT) or equivalent/ higher Japanese proficiency required	
	Mon 7 ~ 8	RY4208K067	International Environmental Conservation (English)	Hossain Zakaria		Classes in English
	Tue 3 ~ 4	RXL609K062	Plant Pathology	NAKASHIMA Chiharu	N1(JLPT) or equivalent/higher Japanese proficiency required	
	Tue 3 ~ 4	RY4260K065	Strength of Materials 2	WANG Xiulun	N1(JLPT) or equivalent/higher Japanese proficiency required	
	Tue 9 ~ 10	RZ4058K063	Entomology	TUKADA Morio	N1(JLPT) or equivalent/higher Japanese proficiency required	
	Wed 1 ~ 2	RZ0701K066	Planktology	ISHIKAWA Akira	N1(JLPT) or equivalent/higher Japanese proficiency required	
	Fri 5 ~ 6	RXC309K061	Food System	Qingxiu Chang	N1(JLPT) or equivalent/higher Japanese proficiency required	
Center for General Education	Mon 9 ~ 10	R21R01K068	Regional Disaster Prevention	MIYAOKA, Kunihide and Others		undecided
	Thu 9 ~ 10	R36001K070	Global Health and Community Medicine	YOSHIYAMA Shigeyuki and Others		
	Fri 3 ~ 4	R46004K069	Lecture Course in International Understanding 5	OKUDA Hisaharu and Others		
	Mon 5 ~ 6	R60006K071	English II Advanced B (Reading & Discussion)	RICHARDS, Jon		
	Mon 7 ~ 8	R1B108K072	English II Advanced C (Writing)	RICHARDS, Jon		
	Tue 1 ~ 2	R45603K073	Lecture Course in International Understanding 4	SOKOLOVSKY, Jesse		
	Tue 3 ~ 4	R45603K074	Lecture Course in International Understanding 4	SOKOLOVSKY, Jesse		
	Tue 5 ~ 6	R60004K075	English II Advanced Aa	HILL, Richard		
	Tue 7 ~ 8	R60004K076	English II Advanced Aa	HILL, Richard		
	Thu 1 ~ 2	R15601K077	Lecture Course in Understanding Modern Society 4	SOKOLOVSKY, Jesse		
	Thu 3 ~ 4	R60006K078	English II Advanced B (Reading & Discussion)	Floyd McDaniel II		
	Thu 3 ~ 4	R15601K079	Lecture Course in Understanding Modern Society 4	SOKOLOVSKY, Jesse		
	Thu 5 ~ 6	R60006K080	English II Advanced B (Reading & Discussion)	Floyd McDaniel II		
	Thu 7 ~ 8	R60008K081	English II Advanced D (Business English)	Floyd McDaniel II		
	Fri 1 ~ 2	R60004K082	English II Advanced Aa	SOKOLOVSKY, Jesse		
	Fri 3 ~ 4	R60004K083	English II Advanced Aa	SOKOLOVSKY, Jesse		

## 2 特別聴講学生 (学部・研究科所属)

とくべつちょうこうがくせい がくぶ けんきゅうか しょぞく

①国際交流センター開講科目と②自分が所属する学部・研究科の開講科目から、必ず7科目以上を履修登録すること。

※学籍番号が数字で始まり、Bで終わる学生が学部・研究科所属の特別聴講学生です。  
EX.) 124000B

### ①国際交流センター科目

例：自分の日本語レベルが上級(#6)の場合、#6と書いてある科目を履修できます。

	1,2限【1コマ】 8:50~10:20	3,4限【2コマ】 10:30~12:00	5,6限【3コマ】 13:00~14:30	7,8限【4コマ】 14:40~16:10	9,10限【5コマ】 16:20~17:50	入力内容
月	日本語教育コース RS1032S042 中級Ⅱ 文字・語彙2B 百瀬 みのり 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1024S034 中級Ⅰ 文法・読解B 百瀬 みのり 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1022S032 中級Ⅰ 聴解B 太田 慶子 演習室3・4 #4 #5		授業の種類 授業コード 授業の名前 担当教員 教室 受講できる日本語レベル
	日本語教育コース RS1004S014 初級集中Ⅰ 文法B 太田 慶子 演習室3・4 #1 #2					授業レベル #1...初級集中Ⅰ #2...初級集中Ⅱ #3...初級集中Ⅲ #4...中級Ⅰ #5...中級Ⅱ #6...上級
火	日本語教育コース RS1006S016 初級集中Ⅰ 文字・語彙1B 大野 陽子 視聴覚室 #1 #2	日本語教育コース RS1026S036 中級Ⅱ 会話B 大野 陽子 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1029S039 中級Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 視聴覚室 #5 #6			日本語教育コース 国際キャリアアップコース 日研生のみ受講クラス
	日本語教育コース RS1014S024 初級集中Ⅲ 文法B 仲渡 理恵子 演習室3・4 #3 #4					
水	国際キャリアアップコース RS1049S059 環境科学と持続可能性 ディナ オクタヴィア 視聴覚室 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1047S057 近代日本文化史B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1048S058 環境問題と社会B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1003S013 初級集中Ⅰ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #1 #2	日本語教育コース RS1009S019 初級集中Ⅱ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #2 #3	
					日本語教育コース RS1038S048 上級 日本事情3B (留学生と学ぶ日本) 正路 真一 視聴覚室 #6	
木	国際キャリアアップコース RS1042S052 英語でエッセイB マクダニエル フロイド 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1020S030 中級Ⅰ 作文B 松岡 知津子 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1027S037 中級Ⅱ 作文 正路 真一 視聴覚室 #5 #6		
	日本語教育コース RS1010S020 初級集中Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 演習室3・4 #2 #3			日本語教育コース RS1013S023 初級集中Ⅲ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #3 #4		
金	日本語教育コース RS1018S028 中級Ⅰ 会話B 大野 陽子 演習室3・4 #4 #5	日本語教育コース RS1016S026 初級集中Ⅲ 中級へのステップ・ アップクラスB 大野 陽子 演習室3・4 #3 #4	国際キャリアアップコース RS1044S054 三重の社会と文化B 正路 真一 視聴覚室 #1 #2 #3 #4	日本語教育コース RS1034S044 中級Ⅱ 日本事情1B (三重の社会と文化) 正路 真一 視聴覚室 #5 #6	日研生のみ受講 RS1040S050 日本語・日本文化演習B 松岡・正路 後日連絡 日研生全員受講	

### ②所属する学部・研究科の開講科目

所属の学部・研究科の専門科目の履修登録は、所属先で確認してください。

⇒P.37, Chapter 8 の学部・研究科のメールアドレスにお問い合わせください。

## 2

For Non-CIER Special auditing students (belonging to other departments)

Students must register for at least 7 classes ① offered by the Center for International Education and Research and ② offered by the faculty of undergraduate or graduate program they belong to.

※Students whose student ID numbers start with a number and end with B are special auditing students who belong to an undergraduate or graduate program.

EX.) 124000B

### ① Classes offered by Center for International Education and Research

EX.) If your Japanese language level is Advanced(#6), you may take classes marked #6.

	1,2GEN [1KOMA] 8:50~10:20	3,4GEN [2KOMA] 10:30~12:00	5,6GEN [3KOMA] 13:00~14:30	7,8GEN [4KOMA] 14:40~16:10	9,10GEN [5KOMA] 16:20~17:50	input contents
M O N	Japanese Language & Culture Studies RS1032S042 Character and Vocabulary 2B MOMOSE Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1024S034 Intermediate I Grammar and Reading B MOMOSE Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1022S032 Intermediate I Listening B OOTA Seminar3-4 #4 #5		Class Course Class Code Class name Instructor Class Room Japanese Class Level you can take
		Japanese Language & Culture Studies RS1004S014 Intensive Basic I Grammar B OOTA Seminar3-4 #1 #2				Japanese Class Level #1...Intensive Basic I #2...Intensive Basic II #3...Intensive Basic III #4...Intermediate I #5...Intermediate II #6...Advanced
T U E	Japanese Language & Culture Studies RS1006S016 Character and Vocabulary 1B OONO Audio Visual #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1026S036 Intermediate II Conversation B OONO Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1029S039 Intermediate II Grammar B ITO Audio Visual #5 #6			Japanese Language & Culture Studies International Career Development FOR only All Japanese Studies Students
		Japanese Language & Culture Studies RS1014S024 Intensive Basic III Grammar B NAKATO Seminar3-4 #3 #4				
W E D	International Career Development RS1049S059 Environmental science and sustainability OKTAVIA DINA Audio Visual #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1047S057 History of Modern Japanese Culture B VO THANG NGUYEN Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1048S058 Environmental Issues and Society B VO THANG NGUYEN Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1003S013 Intensive Basic I Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1009S019 Intensive Basic II Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #2 #3	
					Japanese Language & Culture Studies RS1038S048 Understanding Japan 3B (Learning with International Students) SHOJI Audio Visual #6	
T H U	International Career Development RS1042S052 English Short Composition B McDANIEL Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1020S030 Intermediate I Writing B MATSUOKA Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1027S037 Intermediate II Writing SHOJI Audio Visual #5 #6		
		Japanese Language & Culture Studies RS1010S020 Intensive Basic II Grammar B ITO Seminar3-4 #2 #3		Japanese Language & Culture Studies RS1013S023 Intensive Basic III Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #3 #4		
F R I	Japanese Language & Culture Studies RS1018S028 Intermediate I Conversation B OONO Seminar3-4 #4 #5	Japanese Language & Culture Studies RS1016S026 Step-up to Intermediate Class B OONO Seminar3-4 #3 #4	International Career Development RS1044S054 Society and Culture of Mie B SHOJI Audio Visual #1 #2 #3 #4	Japanese Language & Culture Studies RS1034S044 Understanding Japan 1B (Society and Culture of Mie) SHOJI Audio Visual #5 #6	ONLY Japanese Studies Students RS1040S050 Japanese & Culture Seminar B MATSUOKA and SHOJI Contact students later ONLY for Japanese Studies Students	

### ② Classes offered by student's undergraduate and graduate programs

Please check with your undergraduate or graduate program to register for classes offered by the program. ⇒ Please contact each academic affairs office with the email address on P37, Chapter 8.

## 3

せいせきせい がくぶ  
正規生（学部）

がくぶせい こくさいこうりゅう かもく たんいしゅうとくかのう かもく たんいしゅうとくふ  
学部生は、国際交流センター科目には単位修得可能な科目と単位修得不可の科目があります。単位修得不可の科目は、成績付与をされても単位はもらえません。

しよぞくがくぶ はっこう せいせきつうちしよ たんいしゅうとくかのう こくさいこうりゅう  
所属学部で発行される成績通知書には、単位修得可能な国際交流センター科目（1単位または2単位）は共通教育センター科目として記載され、GPAに影響します。

ねんど たんいしゅうとくふか こくさいこうりゅう かもく せいせきしよめいしよ  
2024年度からは、単位修得不可の国際交流センター科目も成績証明書に記載されますが、GPAには含みません。

がくぶせいせきせい ぜんき こうき たんにんていかもく たんいしゅうとくかのう かもく いちらん  
〈学部正規生（前期・後期）単位認定科目（単位修得可能な科目）一覧〉

開講時期	日本語/日本事情	認定単位	授業コード	科目名	曜日	時限	開講学部	授業担当教員	教室
前期	日本語	1単位	R5LT01T010	総合日本語IA（上級）	木	7.8	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
前期	日本語	1単位	R3LW04T003	日本語 作文A（中級Ⅰ）	木	3.4	国際交流センター	松岡知津子	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
前期	日本語	1単位	R3LG01T001	日本語文法・読解A（中級Ⅰ）	月	3.4	国際交流センター	百瀬みのり	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
前期	日本事情	2単位	R5CS08T007	日本事情Ⅰ（三重の社会と文化）	金	7.8	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
前期	日本事情	2単位	R4CS92T005	日本事情3A（留学生と学ぶ日本）	水	9.10	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
後期	日本語	1単位	R3LW05T004	日本語作文B（中級Ⅰ）	木	3.4	国際交流センター	松岡知津子	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
後期	日本語	1単位	R3LG02T002	日本語文法・読解B（中級Ⅰ）	月	3.4	国際交流センター	百瀬みのり	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
後期	日本語	1単位	R4LW03T006	日本語 作文B（中級Ⅱ）	木	7.8	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
後期	日本事情	2単位	R5CS08T008	日本事情Ⅰ（三重の社会と文化）	金	7.8	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室
後期	日本事情	2単位	R5CS09T009	日本事情3B（留学生と学ぶ日本）	水	9.10	国際交流センター	正路真一	総合研究棟Ⅱ2F 視聴覚室

注1) ※日本事情Ⅰ（三重の社会と文化）は一度しか履修登録できません。

注2) ※日本語の科目は1単位・日本事情の科目は2単位となります。

じようきがい かもく たんい しゅうとく ふか かもく たんいしゅうとくふか かもく  
上記以外の科目は、単位修得不可の科目です。単位修得不可の科目を履修するときは、国際交流チームに相談してください。

### 3 For Mie Univ. Regular students (Undergraduate)

For undergraduate regular students, Center for International Education and Research (CIER) offers classes which give you credits and those which do not give you credits (0(zero) credit).

On your grade report issued by your department/faculty, 1-credit classes and 2-credit classes of CIER will appear as classes of the Center for General Education. Your grades of those classes will affect your GPA.

From the 2024 academic year, 0(zero)-credit classes also appear in your grade report, but they will not affect your GPA.

#### <Undergraduate Regular Students Class list with credits>

Semesters Offered	Japanese/ Understanding Japan	authorized credit	Class code	Subjects	Days	GEN	Faculties	instructor	Class Room
spring semester	Japanese	1	R5LT01T010	Advanced Comprehensive Japanese	Thu	7.8	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
spring semester	Japanese	1	R3LW04T003	Intermediate I Writing A	Thu	3.4	CIER	MATSUOKA	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
spring semester	Japanese	1	R3LG01T001	Intermediate I Grammar and Reading A	Mon	3.4	CIER	MOMOSE	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
spring semester	Understanding Japan	2	R5CS08T007	Understanding Japan I (The Society and Culture of Mie)	Fri	7.8	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
spring semester	Understanding Japan	2	R4CS92T005	Understanding Japan 3A (Learning with International Students)	Wed	9.10	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
fall semester	Japanese	1	R3LW05T004	Intermediate I Writing B	Thu	3.4	CIER	MATSUOKA	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
fall semester	Japanese	1	R3LG02T002	Intermediate I Grammar and Reading B	Mon	3.4	CIER	MOMOSE	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
fall semester	Japanese	1	R4LW03T006	Intermediate II Writing B	Thu	7.8	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
fall semester	Understanding Japan	2	R5CS08T008	Understanding Japan I (The Society and Culture of Mie)	Fri	7.8	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)
fall semester	Understanding Japan	2	R5CS09T009	Understanding Japan 3B (Learning with International Students)	Wed	9.10	CIER	SHOJI	Audio Visual Room (Integrated Research Building II, 2F)

Note;1) ※You can only take the subject for Understanding Japan I (The Society and Culture of Mie) once.

Note;2) ※1 credit for Japanese of subjects and 2 credits for Understanding Japan of subjects.

You may register for 0(zero)-credit classes that are not in the above list. Contact CIER office if you want to take 0-credit classes.

4 正規生 (大学院)

大学院生は、国際交流センター科目の成績付与をされても単位付与はありません。  
 2024年度から、所属先(大学院)で発行される成績通知書に、国際交流センター科目も記載されますが、GPAには含みません。

● 国際交流センター科目

例：自分の日本語レベルが上級(#6)の場合、#6と書いてある科目を履修できます。

	1,2限 [1コマ] 8:50~10:20	3,4限 [2コマ] 10:30~12:00	5,6限 [3コマ] 13:00~14:30	7,8限 [4コマ] 14:40~16:10	9,10限 [5コマ] 16:20~17:50	入力内容
月	日本語教育コース RS1032S042 中級Ⅱ 文字・語彙2B 百瀬 みのり 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1024S034 中級Ⅰ 文法・読解B 百瀬 みのり 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1022S032 中級Ⅰ 聴解B 太田 慶子 演習室3・4 #4 #5		授業の種類 授業コード 授業の名前 担当教員 教室 受講できる日本語レベル
		日本語教育コース RS1004S014 初級集中Ⅰ 文法B 太田 慶子 演習室3・4 #1 #2				授業レベル #1...初級集中Ⅰ #2...初級集中Ⅱ #3...初級集中Ⅲ #4...中級Ⅰ #5...中級Ⅱ #6...上級
火	日本語教育コース RS1006S016 初級集中Ⅰ 文字・語彙1B 大野 陽子 視聴覚室 #1 #2	日本語教育コース RS1026S036 中級Ⅱ 会話B 大野 陽子 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1029S039 中級Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 視聴覚室 #5 #6			日本語教育コース 国際キャリアアップコース 日研生のみ受講クラス
		日本語教育コース RS1014S024 初級集中Ⅲ 文法B 仲渡 理恵子 演習室3・4 #3 #4				
水	国際キャリアアップコース RS1049S059 環境科学と持続可能性 ディナ オクタヴィア 視聴覚室 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1047S057 近代日本文化史B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1048S058 環境問題と社会B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1003S013 初級集中Ⅰ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #1 #2	日本語教育コース RS1009S019 初級集中Ⅱ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #2 #3	
					日本語教育コース RS1038S048 上級 日本事情3B (留学生と学ぶ日本) 正路 真一 視聴覚室 #6	
木	国際キャリアアップコース RS1042S052 英語でエッセイB マクダニエル フロイド 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1020S030 中級Ⅰ 作文B 松岡 知津子 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1027S037 中級Ⅱ 作文 正路 真一 視聴覚室 #5 #6		
		日本語教育コース RS1010S020 初級集中Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 演習室3・4 #2 #3		日本語教育コース RS1013S023 初級集中Ⅲ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #3 #4		
金	日本語教育コース RS1018S028 中級Ⅰ 会話B 大野 陽子 演習室3・4 #4 #5	日本語教育コース RS1016S026 初級集中Ⅲ 中級へのステップ・ アップクラスB 大野 陽子 演習室3・4 #3 #4	国際キャリアアップコース RS1044S054 三重の社会と文化B 正路 真一 視聴覚室 #1 #2 #3 #4	日本語教育コース RS1034S044 中級Ⅱ 日本事情1B (三重の社会と文化) 正路 真一 視聴覚室 #5 #6	日研生のみ受講 RS1040S050 日本語・日本文化演習B 松岡・正路 後日連絡 日研生全員受講	

# 4 For Mie Univ. Regular students (Graduate)

Center for International Education and Research (CIER) gives you 0(zero) credits even if you take CIER classes, pass the classes, and receive grades.

Please note that CIER classes appear on the grade reports issued by each department/faculty from the 2024 academic year, but the grades from CIER classes will not affect your GPA.

● Classes offered by Center for International Education and Research

EX.) If your Japanese language level is Advanced(#6), you may take classes marked #6.

	1,2GEN [1KOMA] 8:50~10:20	3,4GEN [2KOMA] 10:30~12:00	5,6GEN [3KOMA] 13:00~14:30	7,8GEN [4KOMA] 14:40~16:10	9,10GEN [5KOMA] 16:20~17:50	input contents
M O N	Japanese Language & Culture Studies RS1032S042 Character and Vocabulary 2B MOMOSE Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1024S034 Intermediate I Grammar and Reading B MOMOSE Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1022S032 Intermediate I Listening B OOTA Seminar3·4 #4 #5		Class Course Class Code Class name Instructor Class Room Japanese Class Level you can take
		Japanese Language & Culture Studies RS1004S014 Intensive Basic I Grammar B OOTA Seminar3·4 #1 #2				Japanese Class Level #1···Intensive Basic I #2···Intensive Basic II #3···Intensive Basic III #4···Intermediate I #5···Intermediate II #6···Advanced
T U E	Japanese Language & Culture Studies RS1006S016 Character and Vocabulary 1B OONO Audio Visual #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1026S036 Intermediate II Conversation B OONO Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1029S039 Intermediate II Grammar B ITO Audio Visual #5 #6			Japanese Language & Culture Studies International Career Development FOR only All Japanese Studies Students
		Japanese Language & Culture Studies RS1014S024 Intensive Basic III Grammar B NAKATO Seminar3·4 #3 #4				
W E D	International Career Development RS1049S059 Environmental science and sustainability OKTAVIA DINA Audio Visual #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1047S057 History of Modern Japanese Culture B VO THANG NGUYEN Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1048S058 Environmental Issues and Society B VO THANG NGUYEN Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1003S013 Intensive Basic I Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1009S019 Intensive Basic II Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #2 #3	
					Japanese Language & Culture Studies RS1038S048 Understanding Japan 3B (Learning with International Students) SHOJI Audio Visual #6	
T H U	International Career Development RS1042S052 English Short Composition B McDANIEL Seminar3·4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1020S030 Intermediate I Writing B MATSUOKA Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1027S037 Intermediate II Writing SHOJI Audio Visual #5 #6		
		Japanese Language & Culture Studies RS1010S020 Intensive Basic II Grammar B ITO Seminar3·4 #2 #3		Japanese Language & Culture Studies RS1013S023 Intensive Basic III Comprehensive B MATSUOKA Seminar3·4 #3 #4		
F R I	Japanese Language & Culture Studies RS1018S028 Intermediate I Conversation B OONO Seminar3·4 #4 #5	Japanese Language & Culture Studies RS1016S026 Step-up to Intermediate Class B OONO Seminar3·4 #3 #4	International Career Development RS1044S054 Society and Culture of Mie B SHOJI Audio Visual #1 #2 #3 #4	Japanese Language & Culture Studies RS1034S044 Understanding Japan 1B (Society and Culture of Mie) SHOJI Audio Visual #5 #6	ONLY Japanese Studies Students RS1040S050 Japanese & Culture Seminar B MATSUOKA and SHOJI Contact students later ONLY for Japanese Studies Students	

5

けんきゅうせい

とくべつけんきゅうがくせい

きょういんけんしゅうりゅうがくせい

研究生・特別研究学生・教員研修留学生

- 以下の国際交流センター開講科目から、3科目を聴講することができます。
- 研究生、特別研究学生、教員研修留学生は、履修登録不要です。
- 授業を受けたい際は、授業に出席し担当教員に聴講の許可をもらうこと。

こくさいこうりゅう

かもく

●国際交流センター科目

例：自分の日本語レベルが上級(#6)の場合、#6と書いてある科目を履修できます。

	1,2限【1コマ】 8:50~10:20	3,4限【2コマ】 10:30~12:00	5,6限【3コマ】 13:00~14:30	7,8限【4コマ】 14:40~16:10	9,10限【5コマ】 16:20~17:50	入力内容
月	日本語教育コース RS1032S042 中級Ⅱ 文字・語彙2B 百瀬 みのり 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1024S034 中級Ⅰ 文法・読解B 百瀬 みのり 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1022S032 中級Ⅰ 聴解B 太田 慶子 演習室3・4 #4 #5		授業の種類 授業コード 授業の名前 担当教員 教室 受講できる日本語レベル
		日本語教育コース RS1004S014 初級集中Ⅰ 文法B 太田 慶子 演習室3・4 #1 #2				授業レベル #1・・・初級集中Ⅰ #2・・・初級集中Ⅱ #3・・・初級集中Ⅲ #4・・・中級Ⅰ #5・・・中級Ⅱ #6・・・上級
火	日本語教育コース RS1006S016 初級集中Ⅰ 文字・語彙1B 大野 陽子 視聴覚室 #1 #2	日本語教育コース RS1026S036 中級Ⅱ 会話B 大野 陽子 視聴覚室 #5 #6	日本語教育コース RS1029S039 中級Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 視聴覚室 #5 #6			日本語教育コース 国際キャリアアップコース 日研生のみ受講クラス
		日本語教育コース RS1014S024 初級集中Ⅲ 文法B 仲渡 理恵子 演習室3・4 #3 #4				
水	国際キャリアアップコース RS1049S059 環境科学と持続可能性 ディナ オクタヴィア 視聴覚室 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1047S057 近代日本文化史B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	国際キャリアアップコース RS1048S058 環境問題と社会B ヴォー タン グェン 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1003S013 初級集中Ⅰ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #1 #2	日本語教育コース RS1009S019 初級集中Ⅱ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #2 #3	
					日本語教育コース RS1038S048 上級 日本事情3B (留学生と学ぶ日本) 正路 真一 視聴覚室 #6	
木	国際キャリアアップコース RS1042S052 英語でエッセイB マクダニエル フロイド 演習室3・4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	日本語教育コース RS1020S030 中級Ⅰ 作文B 松岡 知津子 視聴覚室 #4 #5		日本語教育コース RS1027S037 中級Ⅱ 作文 正路 真一 視聴覚室 #5 #6		
		日本語教育コース RS1010S020 初級集中Ⅱ 文法B 伊藤 晴苗 演習室3・4 #2 #3		日本語教育コース RS1013S023 初級集中Ⅲ 総合B 松岡 知津子 演習室3・4 #3 #4		
金	日本語教育コース RS1018S028 中級Ⅰ 会話B 大野 陽子 演習室3・4 #4 #5	日本語教育コース RS1016S026 初級集中Ⅲ 中級へのステップ・ アップクラスB 大野 陽子 演習室3・4 #3 #4	国際キャリアアップコース RS1044S054 三重の社会と文化B 正路 真一 視聴覚室 #1 #2 #3 #4	日本語教育コース RS1034S044 中級Ⅱ 日本事情1B (三重の社会と文化) 正路 真一 視聴覚室 #5 #6	日研生のみ受講 RS1040S050 日本語・日本文化演習B 松岡・正路 後日連絡 日研生全員受講	

- You can audit 3 classes shown below, which are offered by the Center for International Education and Research.
- Research students, Special research students, and Teacher training students do not register for the classes.
- Please attend the classes you want to take and ask the instructor for permission to audit the classes.

● Classes offered by Center for International Education and Research

EX.) If your Japanese language level is Advanced(#6), you may take classes marked #6.

	1,2GEN[1KOMA] 8:50~10:20	3,4GEN [2KOMA] 10:30~12:00	5,6GEN[3KOMA] 13:00~14:30	7,8GEN[4KOMA] 14:40~16:10	9,10GEN[5KOMA] 16:20~17:50	input contents
M O N	Japanese Language & Culture Studies RS1032S042 Character and Vocabulary 2B MOMOSE Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1024S034 Intermediate I Grammar and Reading B MOMOSE Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1022S032 Intermediate I Listening B OOTA Seminar3-4 #4 #5		Class Course Class Code Class name Instructor Class Room Japanese Class Level you can take
		Japanese Language & Culture Studies RS1004S014 Intensive Basic I Grammar B OOTA Seminar3-4 #1 #2				Japanese Class Level #1...Intensive Basic I #2...Intensive Basic II #3...Intensive Basic III #4...Intermediate I #5...Intermediate II #6...Advanced
T U E	Japanese Language & Culture Studies RS1006S016 Character and Vocabulary 1B OONO Audio Visual #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1026S036 Intermediate II Conversation B OONO Audio Visual #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1029S039 Intermediate II Grammar B ITO Audio Visual #5 #6			Japanese Language & Culture Studies International Career Development FOR only All Japanese Studies Students
		Japanese Language & Culture Studies RS1014S024 Intensive Basic III Grammar B NAKATO Seminar3-4 #3 #4				
W E D	International Career Development RS1049S059 Environmental science and sustainability OKTAVIA DINA Audio Visual #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1047S057 History of Modern Japanese Culture B VO THANG NGUYEN Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	International Career Development RS1048S058 Environmental Issues and Society B VO THANG NGUYEN Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1003S013 Intensive Basic I Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #1 #2	Japanese Language & Culture Studies RS1009S019 Intensive Basic II Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #2 #3	
					Japanese Language & Culture Studies RS1038S048 Understanding Japan 3B (Learning with International Students) SHOJI Audio Visual #6	
T H U	International Career Development RS1042S052 English Short Composition B McDANIEL Seminar3-4 #1 #2 #3 #4 #5 #6	Japanese Language & Culture Studies RS1020S030 Intermediate I Writing B MATSUOKA Audio Visual #4 #5		Japanese Language & Culture Studies RS1027S037 Intermediate II Writing SHOJI Audio Visual #5 #6		
		Japanese Language & Culture Studies RS1010S020 Intensive Basic II Grammar B ITO Seminar3-4 #2 #3		Japanese Language & Culture Studies RS1013S023 Intensive Basic III Comprehensive B MATSUOKA Seminar3-4 #3 #4		
F R I	Japanese Language & Culture Studies RS1018S028 Intermediate I Conversation B OONO Seminar3-4 #4 #5	Japanese Language & Culture Studies RS1016S026 Step-up to Intermediate Class B OONO Seminar3-4 #3 #4	International Career Development RS1044S054 Society and Culture of Mie B SHOJI Audio Visual #1 #2 #3 #4	Japanese Language & Culture Studies RS1034S044 Understanding Japan 1B (Society and Culture of Mie) SHOJI Audio Visual #5 #6	ONLY Japanese Studies Students RS1040S050 Japanese & Culture Seminar B MATSUOKA and SHOJI Contact students later ONLY for Japanese Studies Students	

とくべつちようこうがくせい

**特別聴講学生**

しょうめいしょ はっこう

**【証明書の発行】**

せいせき かいじび いこう はっこう

成績開示日以降に発行します。

ぜんき がつすえ がつしよじゅん

・前期：8月末もしくは9月初旬

こうき がつまつ がつしよじゅん

・後期：2月末もしくは3月初旬

せいせいきしょうめいしょ いか しゅるい はっこう

成績証明書は以下2種類を発行します。

にほんご ばん せいせき つうち しょ

・日本語版：成績通知書

えいご ばん

・英語版：Official Grade Report

うけとりほうほう

**【受取方法】**

ざいせききかん こんがつき がくせい しゅっしんだいがく ゆうそう はけんもと

・在籍期間が今学期までの学生：出身大学へEMSで郵送しますので、派遣元の

大学で受け取ってください。

らいがつき いこう みえだいがく ざいせき がくせい こくさいこうりゅう じむしつ と

・来学期以降も三重大学に在籍する学生：国際交流センター事務室に取りに

きてください。

たんい ふよ

**【単位付与】**

べんぎじょう せいせきしょうめいしょ たんい たんい きさい みえだいがく しゅうとく

便宜上、成績証明書に0単位や1単位と記載されますが、三重大学で修得した

成績は、派遣元の大学で単位互換されて単位付与されます。

単位互換の参考資料を三重大学のHPに掲載していますので、ご参照ください。

(URL) <https://www.mie-u.ac.jp/international/fs/class/>

そつぎょう しゅうりょうご せいせきしょうめいしょはっこう ゆうりょう みえだいがく もう こ

★卒業・修了後の成績証明書発行は、有料です。三重大学HPから申し込んでください。

せいせきせい がくぶせい だいがくいんせい  
**正規生（学部生・大学院生）**

がくぶせい こくさいこうりゅう かもく せいせきふよ たんいしゅうとくかのう かもく  
 学部生は、国際交流センター科目の成績付与をされても単位修得可能の科目と  
 たんい しゅうとくふか かもく ねんど りしゅう こくさいこうりゅう  
 単位修得不可の科目がありますが、2024年度からは、履修した国際交流セン  
 ター科目がすべて成績証明書に記載されます。

かくしよぞくがくぶ はっこう せいせきつうちしよ りしゅう こくさいこうりゅう かもく  
 （各所属学部で発行される成績通知書に、履修した国際交流センター科目がす  
 べて記載されます。）

たんいしゅうとくかのう かもく ふく たんいしゅうとくふか かもく ふく  
 単位修得可能の科目はGPAに含まれます。単位修得不可の科目はGPAには含まれ  
 ません。

だいがくいんせい こくさいこうりゅう かもく せいせきひょうか み たんい ふよ  
 大学院生は、国際交流センター科目の成績評価を満たしても単位付与はありま  
 せん。

ねんど りしゅう こくさいこうりゅう かもく せいせきしょうめいしょ きさい  
 2024年度からは、履修した国際交流センター科目がすべて成績証明書に記載さ  
 れますが、GPAには含まれません。

けんきゅうせい とくべつけんきゅうがくせい きょういんけんしゅうりゅうがくせい  
**研究生・特別研究学生・教員研修留学生**

こくさいこうりゅう かもく ちょうこう せいせきひょうか たんいふよ  
 国際交流センター科目を聴講しても成績評価と単位付与がされません。

せいせきしょうめいしょ はっこう  
 成績証明書も発行されません。

ねんど こくさいこうりゅう かもく ちょうこう ばあい かもく  
 なお、2022年度までに国際交流センター科目を聴講した場合は、その科目の  
 せいせきつうちしよ はっこう  
 成績通知書は発行できます。

そつぎょう しゅうりょうご せいせきしょうめいしょはっこう ゆうりょう みえだいがく もう こ  
**★卒業・修了後の成績証明書発行は、有料です。三重大学HPから申し込んで  
 ください。**

## Special Auditing Students

### 【Certificates ; Official Grade Report】

Issuance of certificates (grade report) will be available after the date of grade disclosure.

- Spring semester (April–August): End of August or beginning of September
- Fall semester (October–February): End of February or beginning of March

The following two types of certificates will be issued;  
Japanese version & English version for Official Grade Report.

### 【Where to receive Certificates】

Students who are enrolled in Mie University only until the end of the current semester (and go back to a university in home country next semester):

Receive your transcript at your home university as Mie University will send it to your home university by EMS (Express Mail Service).

Students who will continue to study at Mie University in the next semester:

Please come to the CIER Office to receive it.

### 【Granted Credits】

For convenience, grades earned at Mie University will be listed as 0 or 1 credit on the grade report, but your home university will check your grades from Mie University classes and transfer/grant appropriate number of credits for you. Please refer to Mie University's website for reference materials on credit transfer.

(URL) <https://www.mie-u.ac.jp/international/fs/class/>



★ Issuance of certificates requires a fee if you request certificates after you graduated (or when you are not a student of) Mie University. Please request the issuance at Mie University Homepage.

### Regular Students (Undergraduate, Graduate)

For undergraduate regular students, CIER offers classes which give you credits and those which do not give you credits, but from the 2024 academic year all classes that you take will appear on your grade report issued by your department/faculty. Classes with credits will affect your GPA, but classes with no credits do not affect your GPA.

For graduate students, CIER awards no credits. From the 2024 academic year all classes that you take appear on your grade report issued by your department/faculty, but the classes do not affect your GPA.

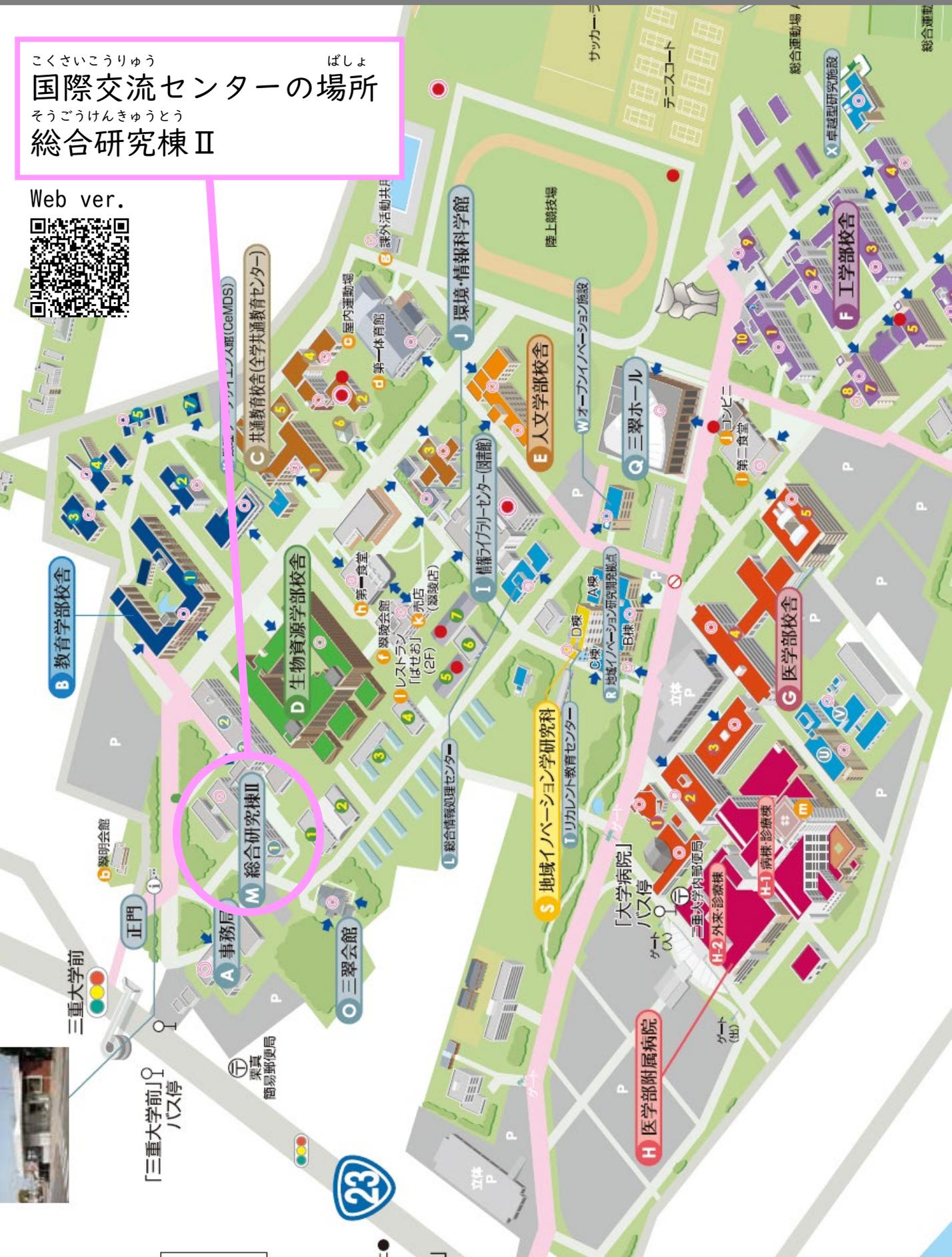
### Research Students, Special Research Students and Teacher training students

Grades and credits will not be awarded, and Certificates will not be issued for students having audited CIER classes. However, a certificate can be issued for classes audited before the 2022 academic year.

★ Issuance of certificates requires a fee if you request certificates after you graduated (or when you are not a student of) Mie University. Please request the issuance at Mie University Homepage.

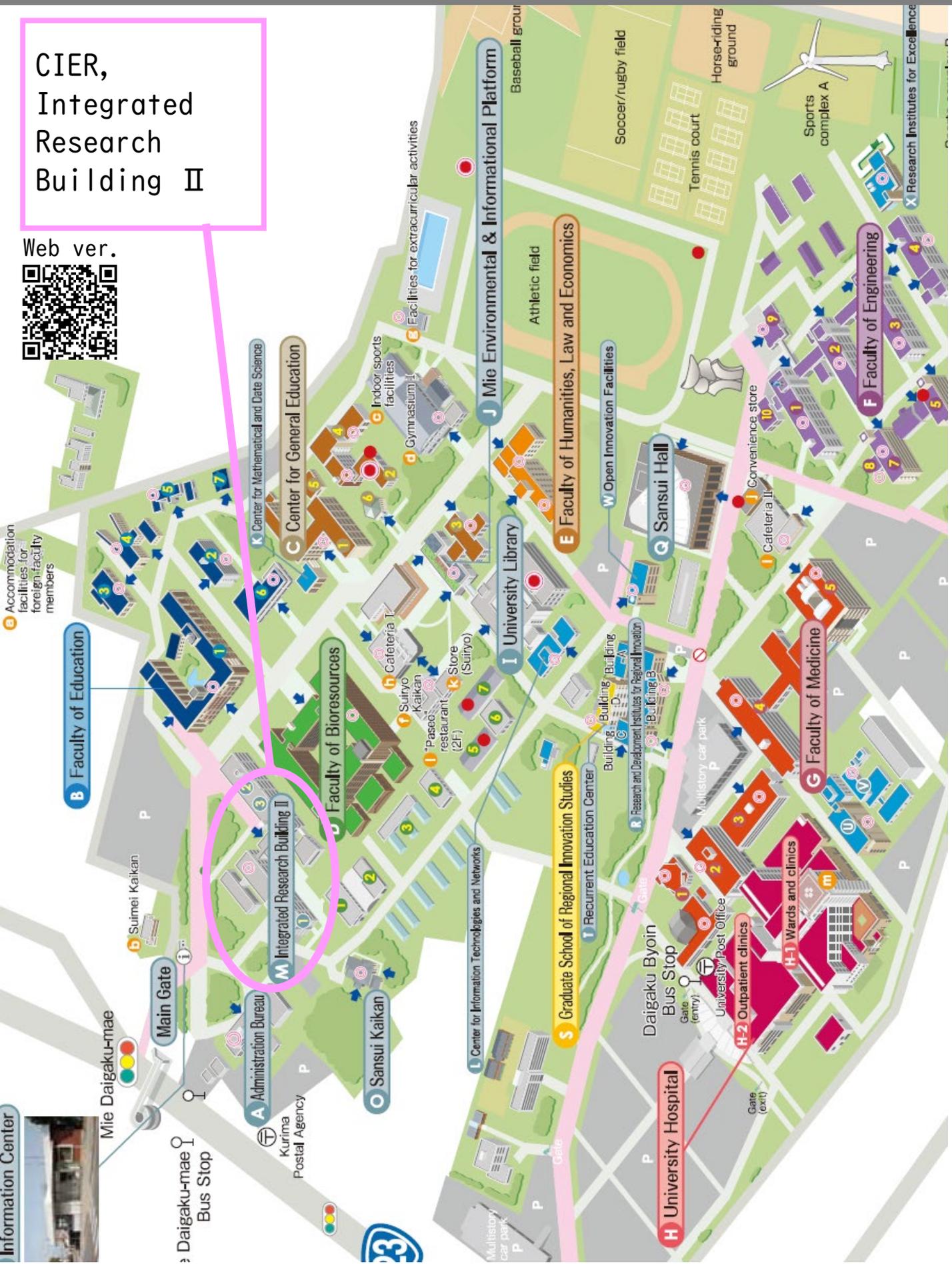
こくさいこうりゅう  
**国際交流センターの場所**  
 そうごうけんきゅうどう  
**総合研究棟Ⅱ**

Web ver.



# CIER, Integrated Research Building II

Web ver.



三重大学総合研究棟II 配置図  
Integrated Research Building II

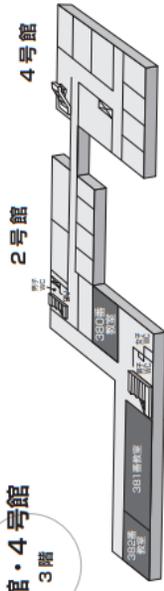
2F



Web ver.



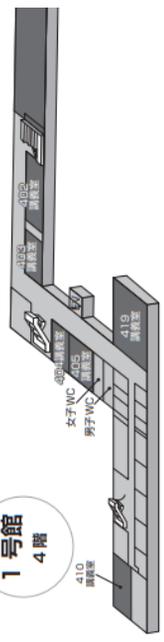
2号館・4号館  
3階



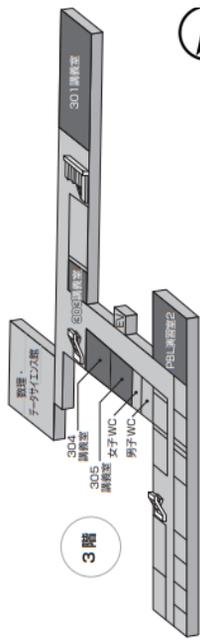
はいちぢ  
ぎょうつうきょういこうしや  
共通教育校舎  
配置図

Center for General Education

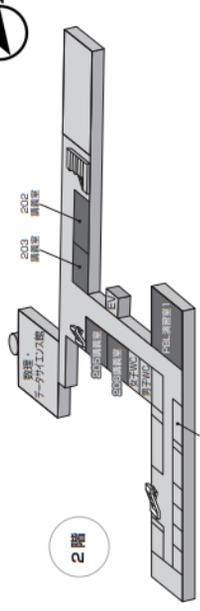
1号館  
4階



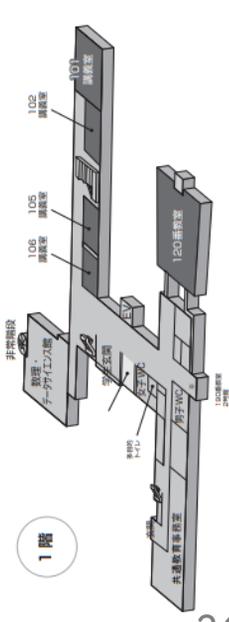
3階



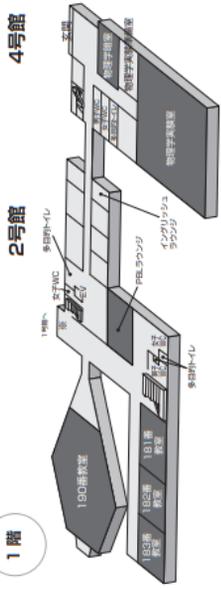
2階



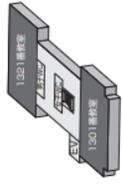
1階



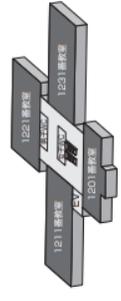
1階



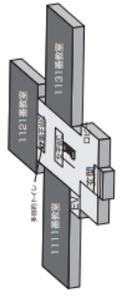
3号館  
3階



2階



1階



## Chapter 8. 連絡先/CONTACT

こくさいこうりゅう しよぞくきょういん 国際交流センター所属教員 メールアドレス/ Center of International Education and Research faculty member email address	
きょういんしめい 教員氏名/NAME	
まつおか ちづこ 松岡 知津子/MATSUOKA Chizuko	しょうじ しんいち 正路 真一/SHOJI Shinichi
おおの ようこ 大野 陽子/OONO Yoko	おおた けいこ 太田 慶子/OTA Keiko
なかと りえこ 仲渡 理恵子/NAKATO Rieko	MC DANIEL II FLOYD JOSEPH
いとう はるな 伊藤 晴苗/ITO Haruna	ももせ 百瀬 みのり/MOMOSE Minor i
VO THANG NGUYEN	OKTAVIA DINA
<p>すべての授業に関する問い合わせ先は、以下の教員（松岡、正路）です。 Contact Dr. Matsuka and/or Dr. Shoji for inquiries about all classes.</p>	
まつおか 松岡/MATSUOKA : chizkom@cie.mie-u.ac.jp	しょうじ 正路/SHOJI : shoji.shinichi@dhier.mie-u.ac.jp

がくぶまどぐち 学務窓口/Academic Affairs Desk	メールアドレス/email address
じんぶんがくぶ けんきゅうか 人文学部・研究科/Faculty of Humanities	hum-gakumu@ab.mie-u.ac.jp
きょういがかくぶ けんきゅうか 教育学部・研究科/Faculty of Education	edu-gakumu@ab.mie-u.ac.jp
いがくぶ いがくけい けんきゅうか 医学部・医学系研究科/Faculty of Medicine	med-gakumu@mo.medic.mie-u.ac.jp
こうがくぶ けんきゅうか 工学部・研究科/Faculty of Engineering	eng-gakumu@eng.mie-u.ac.jp
せいぶつしげんがくぶ けんきゅうか 生物資源学部・研究科/Faculty of Bioresources	bio-gakumu@ab.mie-u.ac.jp
ちいき がくけんきゅうか 地域イノベーション学研究科/ Graduate School of Regional Innovation Studies	innov-jimu@ab.mie-u.ac.jp
こくさいこうりゅう 国際交流センター/ Center for International Education and Research	koryu@ab.mie-u.ac.jp